

# Nagyvárad Estilap

A szerkesztésért felelős:  
MARTON MANÓ főszerkesztő

Kiadóhivatal: Hegedűs Hírlapiroda  
Szerkesztőség Károly herceg (Szilágyi Dezső)-utca 6

## A spanyol

Magyarországon és Csehszlovákiában már százával szedi áldozatait ez a modern, misztikus és rejtélyes betegség, amelyről az orvosok sem tudnak többet, mint a laikusok. Jugoszláviából, Bulgáriából sőt Törökországból is kapunk jelentéseket a járvány szinte megdöbbentően rendszeres elnyomulásáról. Nálunk még nem állapították meg hivatalosan eseteket, azonban kétségtelen, hogy mi is be vagyunk kerítve. Ez a rejtélyes, láthatatlan és ellenállhatatlan ellenség egész vonalon át döngeti az országot kapuit és mi majdnem tehetetlenül állunk félelmetes erélyével szemben. A spanyol talán már itt is van, talán már holnap itt lesz és nekünk mindenkepen szembe kell nézni az összes következményekkel.

Ijediségre vagy rémületre ez időszerű semmi ok sincs. Mert habár nem is sikerül hermetizálni magunkat a járvány elől, mindenesetre megnyugtató érzéssel vehetjük tudomásul a külföldi hivatalos jelentéseket. A járvány egyáltalában nem súlyos, halálesetek ugyiszólván ritkaságok közé tartoznak és legfeljebb csak az emberek millióinak átmeneti munkaképtelenségét jelentik.

Mindazonáltal elbizakodottnak sem szabad lenni. Mert a mai gazdasági körülmények között a mindennapi elmulasztott munka súlyos veszteséget jelent a közgazdasági élet számára, másrészt pedig — és ez a legfontosabb — nem ismerjük magát a betegséget, nem tudjuk milyen következményeket hoz magával. Külföldi lapokban olvassuk, hogy némely professzor véleménye szerint a spanyol-járvány egész életre kiható hatással lehet az emberi szervezetre, lappangó csírákat hagy maga után az organizmusban, amely ott és akkor támadja meg az emberi életet, vagy egészséget, ahol legkevésbé számítanak rá.

A spanyol ellen tehát védekezni kell azokkal a kicsinyes és szegényes preventív eszközökkel, amelyek rendelkezésünkre állanak. A legpontosabban alkalmazkodnunk kell a hatóságok intézkedéséhez, még ha azok kellemetlenek, vagy talán első pillanatra indokolatlanoknak is látszanak. Ez minden, amit megtehetünk és ezt köelelességünk is megteenni. Mert nemcsak a saját

egészségünkről és életünkről van szó, hanem embertársainkról is, akikre nézve mi is éppen annyi veszélyt rejthetünk magunkban, mint ők reánk nézve. A hatóságok már is közhírré tettek bizonyos intézkedéseket. Mi, amikor azokat betartjuk, gondoljunk arra, hogy háboruban vagyunk és egy veszedelmes és láthatatlan ellenség ellen folyik az élethalál harc, amelynél egyetlen védőfegyverünk az, hogy engedelmesskedünk minden hatósági utasításnak.

## Márciusban hat miniszter kilép a kormányból

— Bukaresti tudósítónk távirata —

A Cuvantul írja, hogy Anibal Teodorescu bukaresti polgármesternek a kormányba való belépése ismét elhalasztódott pár nappal. Averescu téhornokot állítólag a következő ok késztette a halasztásra. Mihelyt a közigazgatási reform módosítására vonatkozó tervezetet megszavazzák, ugyanak-

kor feloszlatják Bukarest városi tanácsát. A felosztatás után Teodorescu polgármester az igazságügyi miniszteriumba kerül, míg Cudalbu igazságügyminiszter átveszi a munkaügyi tárcát, amelynek eddigi viselője viszont a bukaresti polgármesterséget tölti be mindaddig, amíg a városok miniszteriu-

mát meg nem szervezik. Ehhez a miniszteriumhoz fog tartozni a belügyminiszterium közszégi ügyosztálya.

A kormány nagy rekonstrukciója márciusban fog bekövetkezni, amikor is legalább hat miniszter kilép a kormányból.

## Mára várható az új német kormány megalakulása

— Az Estilap eredeti távirata —

Berlinből jelentik: A német kormányalakítás várakozás ellenére ma estig sikertelen maradt. A német nemzetipárt ülésén kiderült, hogy még néhány igen fontos kérdés tisztázatlan, másrészt a demokraták ülése elhúzódott, már pedig döntésük a részvételről rendkívül

fontos, mert az egyes miniszteri tárcák betöltésének kérdéséről jelentik.

Ilyenformán a német kormány végleges összeállítása ma délutánra várható. A nemzetipárt megbízottai különben Marxal újabb megbeszélést tartottak.

## Garibaldi nem mehet Amerikába

Párisból jelentik: Garibaldi Ricciottit, akit Franciaországból tudvalevően kiutasította, Havrébe utazott, ahol azonban közölték vele,

hogy az amerikai utlevélet megtagadták tőle. Hír szerint Garibaldi most Angliába akar letelepedni.

## Nagyvárad tenniszező képviseli Genf városát a Genf—Lyon-i mérkőzésen

Mint ismeretes, Genf és Lyon városok legjobb tenniszezői évről-évre összemérik erejüket a hegemoniáért.

Az ezidei verseny most fog eldöntésre kerülni és jóleső érzéssel tölthet el bennünket váradiakat, amikor olvassuk, hogy Genf részéről a városközi mérkőzésen való reprezentálásra egy fiatal váradi ur-

leányt, Ziszovits Lenkét, aki jelenleg Svájcban végzi tanulmányait, kérte fel.

Ziszovits Lenke az egyes és a vegyes-páros küzdelmekben száll síkra Genf városa színeért és, habár a francia Cochet-pár elleni küzdelem nem sok reménnyel kecsegtet, szereplése már maga is oly siker, ami feljegyzésre méltó.

## Újabb tengeri haderők indulnak Kína ellen

— Az Estilap eredeti távirata —

Londonból jelentik: A nyolcadik torpedóromboló flottilla, amely kilenc egységből áll, előreláthatólag február tizedikén indul el a kínai vizekre.

Az angol—kínai tárgyalások menetében fontos fordulat tör-

tént, még pedig az angol kormány konkrét javaslatot terjesztett elő a biztonságot kérdéséről. Beavatott angol körökben remélik, hogy Anglia pozitív kínai politikája eredményre fog vezetni, mielőtt a csapatok Kínába érkeznének.

## Rádiummal fogják kezelni a gyógyuló királyt

Ferdinánd király állapotában tartós javulás mutatkozik. Az uralkodó, eltekintve kisebb jelentőségű influenzás megbetegedéstől, jól érzi magát. Természetesen a megkezdett orvosi kezelés egy pillanatra sem szünetel és mint ismeretes, a kormány a belga király útján rádiumot szerzett az uralkodó számára.

Mint most Brüsszelből jelentik, dr. Sluys, a brüsszeli rádiumintézet orvosa, Ferdinánd király kezelése céljából Bukarestbe utazott és magával vitte a kezeléshez szükséges rádiumot is.

## Kinevezték Csehország új budapesti követét

— Budapesti tudósítónk távirata —

Horthy Miklós kormányzó megadta a beleegyezését, hogy Pallier Vaclao, Csehország volt vatikáni követét budapesti követté nevezzék ki.

## A váradai hadiárvagondozó művészestélye

A Joint hadiárvagondozó váradai karitatív működése sokkal ismertebb a világ előtt, semhogy újabb konferanszra szorulna. De ez alkalommal mégis kell beszélni erről a nagyszerű jótékonyági egyesületről, amely évek óta Erdély árváinak százait juttatta munkához, egzisztenciához és előkészítette őket biztos jövőre. Pár nap múlva, február másodikán a közönség elé fog lépni ez az egyesület, amely eddig minden nagyhangú reklám és zaj kerülésével végezte lélekemelő hivatását. — Február másodikán művészestélyt fog rendezni a Joint és ennek az estélynek programját rövidesen közölni fogjuk.

## Új román könyvek

Bukarest legnagyobb és legelőkelőbb kiadóvállalata a Cartea Romaneasca kiadott most egyszerre egész sor románnyelvű munkát, amelyek közül megemlítjük a következőket:

Florica (II. kiadás), regény, írta I. C. Visarion. (A Román Akadémia által koszoruzott mű). Ára 90 lej.

Scoala lui Chitchiron (gyermekek számára illusztrált elbeszélések), írta: Florian Cristescu. Ára 28 lej.

Cunostinte folositoare seria No. 48. (Szakácskönyv) írta Maica Raluca. Ára 5 lej.

Pluturi de noapte (költemények) írta: Ottilia Cazimir. Ára 40 lej.

Povestiri din 1001 de nopti (Ezeregyéjszaka meséi román nyelven, számos illusztrációval); ára: 60 lej.

Az itt felsorolt könyvek kaphatók a Heegdüs hirlapirodában és minden könyvkereskedésben.

**Íralkozzon be a nekedüs kotta- és kölcsönkönyvtárba**

**Má 5 órakor**

**Má 7 órakor**

**Má 9 órakor**

és a következő napokon

**A FEKETE SAS**

Dushin regénye

Rodolpho Valentino és Bánky Vilmával

**DORIAN**

filmszínházban

## Amikor a lakó teszi ki a házigazdáját

Különös váradai történet, amelyben a háztulajdonos fizet a lakó helyett

Manapság minden lehetséges. Az utolsókból lesznek az elsők, s (hogy a témánál maradjunk), a lakókból a háztulajdonosok. Tudtunkkal a lakóknak eddig az a nemzetközi ismeretelőjele volt, hogy nem szívesen költöztek ki a lakásukból és következetesen tiltakoztak minden házbéremelés ellen. A házigazdák viszont pont az ellenkező pólust képviselték, úgy, hogy a két típust mindmőstanáig nagyszerűen még lehetett különböztetni egymástól. Most azonban egészen forradalmi változásról kell beszámolnunk, változásról, amely a házigazdák és a lakók viszonyáról alkotott minden eddigi fogalmunkat romba dönti.

Az eset, amelyhez fogható még aligha fordult elő a lakásügyek krónikájában, a következő:

### A bérlő szállást ad a házigazdának.

Tudnivaló, hogy nem minden háztulajdonos irigylésre méltó ember. Van olyan is köztük, akinek háza van ugyan, de

lakása az nincsen. Így volt ez Tománéval, az ismert házközvetítővel is, akinek kint kellett laknia a Nilgész-telepen akkor, amikor a Tache Jonescu (Körös)-utca 21. számú ház egy része az ő tulajdonában van. Bezzeg jobb dolga volt az ő lakójának, Rosenberg Jakabnénak, aki 3200 lej évi bérért birt a házban egy háromszobás komplett lakást. Nos, mit csinált a ház szegény úrnője, aki ingatlanforgalmi irodájával csak nem lakhatott a város végén? Tománé, mint háztulajdonos, kénytelen volt albérletbe venni egy szobát és pedig, (hogy a saját házában lakhasson) a saját bérlőjénél: Rosenberg Jakabnénál. Jól jegezzük meg: a háztulajdonos a saját bérlőjének albérloje lett.

### Egy kis számítás.

Hogy pedig ezenközben a házigazda és a bérlő, vagy helyesebben, a főbérlő és az albérlo között micsoda furcsa kapcsolatot állott elő, azt pompásan bizonyítja egy kis számítás, amit a különböző bére-

ket és albéreket illetőleg a közvetkezőkben végzünk: Rosenberg Jakabné, mint főbérlő, fizet Tománénak, mint házigazdának a három szobás lakásért évi 3200, mond, háromezerkétszáz lejt. Ezzel szemben Tománé, mint albérlo fizet Rosenbergnek, mint a főbérlőnek egyetlen szobáért 1200 lejt — egy hónapra. A lakbérleti törvény szerint az albérleti összeg egy részét a háztulajdonosnak kell adni. Ezért Rosenbergné a Tománétól, mint albérlotól kapott havi 1200 lejből ötszázat visszafizetett minden hónapban Tománénak, mint háztulajdonosnak. Ilyen körülmények között áll elő az a furcsa helyzet, hogy amíg Rosenbergné 3200 lejt fizet az egész lakásért, addig Tománé havi 700, vagyis évi 8400 lejt fizet ugyanannak a lakásnak egyetlen szobájáért, ami pedig végeredményében azt jelenti, hogy Rosenbergné nemcsak, hogy teljesen ingyen bírja a lakást, hanem még ő kap érte a ház tulajdonosától 5200 lejt évente.

### Kit kell kilakoltatni?

Szó sincs róla: Rosenbergné egészen legálisan járt el akkor, amikor bért követelt az albérlojéértől, aki véletlenül egy személyben a házigazdája is volt. Viszont az utóbbinak sem róhatja fel senki azt, hogy borzasztóan szeretne megszabadulni ettől a „drága” lakójától. Érthető tehát, ha Tománé kilakoltatási pert indított Rosenbergné ellen, történetesen azon a címen, hogy rongálja a házat. No de Rosenberg Jakabnénak sem kellett több. Ő viszont fogta magát és felmondott Tománénak, mint albérloének és arra kérte a bíróságot, hogy ne őt, hanem a háztulajdonost legyen szíves kilakoltatni.

A furcsa pör néhány nappal ezelőtt került dr. Moldovan Gyula vezető járásbíró elé, aki most helyszíni szemlén akar meggyőződni arról, hogy miként is áll a dolog a Tache Jonescu 21. alatt a házigazdával, meg a bérlőjével, vagy ha úgy tetszik, a főbérlővel, meg az ő albérlojével, a háztulajdonossal. (k. l.)

## Falusi eset a városban

Jelenet a rendőrbíróság előtt

### — Saját tudósítónktól —

Marcona külsejű, tagbaszakadt fiatal parasztyerek állott ma délelőtt vádltként a váradai rendőrbíróság előtt. Alig pár hónapja jött be Váradra a szomszédos Les községből. A falu romlatlan levegője még most is ott virul az arcán. Egy rendőrrel akadt szóváltása, persze italozás közben és hatósági személy sértegetéséért vonták ma felelősségre.

K. Szabó János illedelmesen hallgatja a rendőrbíró szavait, de amikor arról esik szó, hogy ő volt az, aki a rendőrt provokálta, rándít egyet a vállán és megszólal:

— Nem úgy van ám, kérem szépen.

— Hát mondja el, hogy történt, — biztatja jóindulattal a rendőrbíró.

K. Szabó János idegenül néz körül, majd így folytatja:

— Ugy volt, hogy a Marcsával csöndesen beszélgettünk a kocsimában, egy üveg bor mellett. Már épen indulóban voltunk, amikor a rendőr begyűtt, oszt azt mondta, hogy igazoljuk magunkat. Előbb

ránéztem, hogy talán valami baja van, de láttam, hogy csak nem akar tágitani mellőlünk. Erre aztán elvesztettem türelmemet és odaszóltam egy pár szót.

— Egy szóval maga is beismeri — szakítja félbe K. Szabó Jánost a rendőrbíró — hogy szembeszállt a rendőrrel.

— Már én nem tudom — válaszolja hangos derűltég közben K. Szabó János — hogy itt bent a városban, hogy nevezik az illetet, azt az egyet azonban mondhatom, hogy nálunk odahaza folytatása lett volna ennek. Szarazon nem igen vitte volna el.

Miután a rendőrbíróság kétségtelenül megállapítja a hatóság sértését, K. Szabó Jánost kétszáz lejre ítélik.

Amikor a rendőrbíró az ítéletet kihirdette K. Szabó János egy fene nagy bugyellárist vesz elő és kezdi leolvasni a pénzt és így szól:

— Nagyságos kapitány ur, aztán most már szent a béke, akkor az isten megáldja és paraszti göggel megindul a kijárat felé.

**FEKETE SAS**  
vásár és kiállítás egész héten

A Fekete Sasban mindent kaphat  
A Fekete Sasban minden olcsóbb

## Az Ember Tragédiáját héber nyelven előadják Nagyváradon

A pesti irodalmi köröket élénken foglalkoztatja az az esemény, hogy a Telavivi Zsidó Nemzeti színház egy Budapestről elszármazott héber költő, Kova Feierstein Albert fordításával állandóan műsoron tartja Madách Ember tragédiáját.

A Magyar Tudományos Akadémia elismerésül a nagyszerű fordításért egy köszönő levelet küldött a fordítónak, valamint 500 értékes tudományos kötetet ajándékozott a jeruzsálemi zsidó nemzeti könyvtárnak.

Komoly külföldi kritikusok véleménye szerint a biblia nyelvére fordított darabban az ismert bibliai alapmotívum leírásban és kifejezésben vetekedik az eredeti szöveggel.

Mint értesülünk, a helybeli zsidó ifjuságnak a közel jövőben megtartandó kultur-estélyén az ember tragédiájának egyik legszébb jelenetét fogják héber nyelven előadni.

A hír a nagyváradai zsidó kulturtömegek körében élénk érdeklődést keltett.

**Hegman Szinkör**  
ma 5, 7 és 9 órákor

**Gloria Swanson-**  
**Puffy Lya-nap**

**Csapodár**  
**menyasszony**

## 65.000 utas ment keresztül 1926-ban a püspöki határállomáson

Az egyes határállomások most állították össze a belügyminisztériumhoz intézendő jelentésüket az elmúlt évi személyforgalomról. Bennünket közvetlenül a biharpüspöki határállomás személyforgalma érdekel a legjobban.

A jelentés szerint 1926-ban

64.964 ember ment keresztül Biharpüspökin.

A határon átkelő utasok közül 15.659 román utlevéllel hagyta el az országot. Igen érdekes, hogy közülük mindössze 10.990, tehát csaknem ötezerrel kevesebb tért vissza.

Idegen állam utlevéllel 19219-en jöttek át a határon és 19096-an távoztak el az országból.

A jelentésben nincsenek benne a határátlépők, akiknek a száma szintén több ezret tesz ki.

## Senkisen jelent meg

### a váradai kereskedelmi és iparkamara ülésén, amelyen a kényszeregyezségek rendezéséről lett volna szó

Mindenki kész! Ettől a jelzőtől visszhangzik az egész város. Az esztendők óta húzódo gazdasági válság szépen, lassan felgöngyölt mindenkit. Nincs kereskedő, nincs ipartelep, gyáros, vagy kisiparos, aki pontosan ne tudná definiálni a gazdasági nyomorúságot. Annyira benne élünk a szomorú helyzetben, hogy már az sem lep meg bennünket, hogy napról-napra szaporodik a törvényszéken a csödkérvények száma. Egyszóval a gazdasági válság kelős közepében vagyunk, amikor már csak a csodadoktorok közbelépése segíthet, a normális orvos tudomány tanácstalanul áll a bajjal szemben.

Tengernyi ankét, memorandum, felterjesztés, újságcikk kutatja lázasan a kivezető utat, amelyre azonban ennyi reflektor mellett sem lehet rátalálni. A receptek mindig ugyanazok, külföldi tőke, stabilizáció, valorizáció, leépítés és egyéb titkos műszó, a valóságban azonban minden marad a régiben.

Egyideig ezeknek a gyógyulást kereső összeüveteleknek meg volt a maguk publikumok. A bajban lévő emberek optimizmusával szívták magukba az érdekeltek a boldogító tanokat, legalább hallani akarták, ha már meg nem valósultak az álmok, — ma azonban

az emberek már teljesen apatikusak még az ankétekkal szemben is.

Legalább is erre vall az a részvétlenség, amely két napja uralkodik a váradai Kereskedelmi Kamara tájékán, ahol újból valami mentőakció megindítására szól a meghívó.

A kamarák szövetsége ugyanis törvénytervezetet készített a kényszeregyezségek egyszerűsítéséről és ezt a javaslatát leküldte megvitatás céljából a nagyváradai kamarának is.

## Elítélte a bíróság Nesselrode gróf háztulajdonosát

Az Estilap tegnapi számában ismertette dr. Nesselrode Károly grófi törvényszéki bírónak a háztulajdonosa ellen beadott följelentését, amely dr. Stupariu járásbíró előtt tegnap került tárgyalás alá. A tárgyalás során Taglich Jolán képviselője: dr. Váradai Ödön ügyvéd

kérte idegen bíró delegálását, arra való tekintettel, hogy egy nagyváradai bírónak kényelmetlen lehet saját kollégája ügyének a tárgyalása.

Stupariu járásbíró azonban a kérést elutasította. A to-

va bírákban kérte a háztulajdonos képviselője a bizonyítás kiegészítését arra nézve, hogy

gróf Nesselrode a házban eddig négy cselédet jelentett fel azon a címen, hogy tiltott időben — porolt.

Előadta, hogy a bíró ugyanabban az időben az ügyészégen is tett felejtést, mint-hogy pedig ott a bizonyítást már meg is kezdték, kérte, hogy az ügyészégnél levő iratokat csatolják a bíróság irataihoz. Végül azzal értelt dr. Váradai Ödön, hogy a feljelentés ama részét illetőleg, amely szerint a háztulajdonos elősegítette volna azt, hogy dr. Nesselrode lakásából két szobát elrekviráljanak, a bíróság nem ítélezhetik addig, amíg ki nem derül, hogy a rekvirálás jogos volt, illetőleg, hogy annak során történt-e magánlaksértés, vagy sem.

Ezután Nesselrode bíró ismertette a panaszait, majd két tanu kihallgatása következett. Az első volt dr. Nesselrode szobalánya, aki előadta, hogy egy izben, amikor a második emeleten söpört, egy kis por véletlenül ráhullott a grófnak az udvaron szellőző ágyneműjére.

A másik tanu a házmesterné volt, aki elmondta, hogy amikor Nesselrode dr. tituszban feküdt s az ágyneműjét kitéték az udvarra, a háztulajdonos tényleg kérte, hogy a ruhákat — a járványra való tekintettel — ne hagyják késő estig ki.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Dr. Stupariu bíró a bizonyítás kiegészítése iránti kérést elutasította és a lakbérleti törvény 46. §-a alapján meghozta ítéletét. Eszerint 10.000 lej pénzbüntetésre ítélte a háztulajdonost, aki természetesen fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

x Tolnai Világlexikona most megjelent kötetei I-től V-ig kaphatók a Hegedűs hírlapirodában.

## Óriási vihar a Fekete-tengeren

### Egy hete nem érkezik hajó a konstancai kikötőbe

— Budapesti tudósítónk távirata —

Konstantinápolyból jelentik: Egy hét óta olyan borzalmas vihar dühög a Fekete-Tengeren, hogy Konstanca kikötőjébe egyetlen hajó sem futott be. Szerencsétlenség azonban még nem történt. Azok a megrakott hajók, amelyeknek el kellett

volna indulniok Konstanca kikötőjéből, elhalasztották a horgonyfelszedést addig, amíg a vihar nem csillapodik.

Állítólag egy dunai gőzöst a vihar a szárazföldre hajtott, Konstancától északi irányban tíz mérföldnyire.

## Az Apolló mozgó

még ma csüörtökön és holnap pénteken játsza

## Az asszonyok Golgothája

hatalmas slágerfilm.

A főszerepekben:

Elővételi pénztár Az orvos — Harry Liedtke  
Kedvezményes Az ügyész — Conrad Veidt  
Jegyek érvényesek Az idióta — Werner Krauss  
A tanítónő — Maij Delschaft

## Az izr. nőegylet tea-délutánja

E hó 30-án, vasárnap délután tartja az Izr. Nőegylet teadélutánját a Kereskedelmi Csarnok nagytermében.

Már két teadélután tartott kitűnő sikerrel az Izr. Nőegylet ebben a pompás és alkalmas helyiségben. Bizonyára most is ejönnének mindazok, akik kényelmesen táncolni szeretnek: szép asszonyok, leányok, ifjak, meg azok, akik úgy szeretnek gyönyörködni a fiatalok mulatozásában. Elsőrangú zene, tea, figyelmes kiszolgálás, mint mindig, hiszen az Izr. Nőegylet rendezője. A délutánról 6 órákor kezdődik és 9 óráig tart.

A háziasszonyok névsora a következő:

Bleyer Manóné, Bleyer Adolfné, Czitrom Lászlóné, Diósi Béláné, Freund Hugóné, Hollós Pálné, dr Hegedűs Arpádné, Hönig Fülöpőné, Hiflinger Mártonné, Hitter Zsigmondné, dr Kovács Gyuláné, Kálmán Endréné, Kelemen Béláné, Lédig Miklósné, Markovits Józsefné, Mittelmann Jakabné, Molnár Andorné, dr Nádai Samuné, dr Nemes Aronné, Némethi Lászlóné, Popper Lászlóné, Révész Béláné, Révész Sándoré, Rácz Istvánné, Reich Antalné, Reich Arminné, dr Réti Ignácné, Rosenbergh Hermanné, Salamon Józsefné, Steiner Jenőné, Tibor Ernőné, Várnai Béláné, dr Weisberger Lipóiné, Wechsler Ivánné, Biró Böske, Braua Olga, Fiedler Duci, Fried Baba, Fogel Margit, Herskovits Dódi, Horbácz Nővérek, Karczag Sári, Kemény Blanka, László Magda, Morgenstern Cica, Palotai Ilonka, Rothbart Magda, Stern Rózi, Salamon Duci, Szécsény Nővérek, Weisz Anus, Sonnenwirth Klári.

## Neyman szinkör

Csütörtök: Csapodár menyasszony. Gloria Swanson. Új slágersorozat I.

Péntek: Csapodár menyasszony Gloria Swanson. Új slágersorozat I.

## MUNKÁSHIREK

A rongyos bál f. hó 29-én este 8 órákor lesz megtartva a Munkás Otthonban.

A műkedvelő gárda folyó hó 30-án vasárnap délelőtt 11 órákor a színházban tartalmas programmal színelőadást tart. Jegyek előre válthatók a Munkás Otthonban, a szakszervezeteknél és a színházi pénztárnál.

Festőmunkások folyó hó 27-én, csütörtökön este taggyűlést tartanak. Minden tag pontos megjelenését kéri a vezetőség.

Építőmunkások folyó hó 30-án, vasárnap délután 2 órákor tartják évi rendes közgyűlésüket. A tárgy rendkívüli fontossága megkívánja, hogy minden e szakmába vágó munkás itt legyen.

Ruházati munkások folyó hó 30-án délelőtt 11 órákor tartják évi rendes közgyűlésüket. Tzennel szölitunk fel minden szervezett és szervezetlen szabómunkást, hogy ezen a gyűlésen okvetlen jelenjen meg.

Kereskedelmi Alkalmazottak és Magántisztviselők a folyó hó 23-ra hirdetett közgyűlésüket rajtuk kívül álló okok miatt február 6-ára halasztották el.

# A HÉT PÚPOS TORNYYA

## KALANDOS REGÉNY

Irta: JESUS DE ARAGON

Spanyolból fordította: BALOGH BARNA

(30)

Nyílik az ajtó s a küszöbén megjelenik Róza, kezében gyertyával.

— Nincs itt senki, nagyságos asszony. Biztosan a macska volt!

Ujra bezáródik az ajtó. Baziliust babonás félelem fogja el, midőn ismét a fosztóreszkáló szemű, fekete házi kandurra esik tekintete.

A félelemet gondosan átkutatja. Sehol egy fénysugár, halálos csönd mindenütt. Vajjon hol van Sabatino doktor laboratóriuma? Egy oldalsó üvegajtón az udvarra nyíló folyosóra kerül. Tulsó végéről gyengén megvilágított, apró ablak fénye parázslék feléje. Bazilius rágyújt a pipájára.

— Ah! Ez lesz a varázsló szobája. Csakhogy végre felfedeztem az oduját!

A sötétben tapogatódva, a folyosó vége felé halad. A lefüggőnyözött ablakon keresztül hirtelen Sabatino torz árnyképe jelenik meg. S a siri csendben egyszerre három csattogva visszhangzó tapsot hall.

— Uram Isten! Vajjon kit hív ez a varázsló?

Nemsokára gyorsan közeledő, egyenletes léptek zaja s egy távoli ajtó csattanása hallatszott. Ercole ur sietett elő, gazdája titokzatos hívására.

Bazilius nem menekülhetett. Háta mögött a púpos szobájába vezető folyosó sötétlett, előtte pedig már feltűnt Sabatino kísérteties komornyikjának ritmikus, dróton rángatott, baljóslatu alakja. A találkozás elkerülhetetlen.

Bazilius összehúzódkodik s egyik revolvere ágát szorongatja. Méregeti az udvari ajtó távolságát, de nem tudja elszánni magát. Ugy látszik, hogy a detektíveknek a cirkuszi halálugrásokhoz is kell érteniök.

Már hallja Ercole ur lélekzetét; itt van mellette... Most... itt az izgalmas pillanat!... De Ercole ur Baziliushoz sűrűlődvá, nyugodtan tovább halad s nem történik semmi katasztrófa. Csukott szemekkel, merrev karral, mintegy kataleptikus állapotban mozog.

— Ercole ur holdkóros! Nem látott meg. Alvajáró! — ujjong Bazilius s e váratlan eseménytől elröcögve követi a famulust a folyosó félhomályában.

Sabatino kicsiny négyszögletes szoba közepén áll.

— Itt vagyok — morogta Ercole, kísérteties hangon.

— Közeledik az óra. Ne vesztegessük az időt.

Sabatino lecsavarta a villanyt.

Bazilius, a falhoz lapulva, a szoba ajtajáig lopódzott. A sötétséget most ujra gyöngye fénysugár oszlatta el. A púpos, villanylámpáját meggyújtva, a szoba jobb sarka felé haladt. Né-

hány perc múlva egymásra tolódo vaslemezek nyikorgása hallatszott, s egy fekete nyílás jelent meg a falon. Kulcs csikordult meg a rozsdás zárban.

— Gyertünk, Ercole; nyugtalanító híreket hallottam. Ezek a szegény ördögök, úgy látszik, nagyon megvannak ijedve. Gondolod, hogy veszedelem van, Ercole?

— A bolygók járása nem kedvező. A Rák jegyében állunk... — felelte siri hangon a famulus.

Sabatino elgondolkodott.

— Hihetetlennek tűnik föl, hogy természetfölötti segítség nélkül föl tudták volna fedezni titkunkat. De nem baj, mindjárt megtudjuk...

A púpos, Ercoleval együtt, eltűnt a fal tátongó nyílásában.

Bazilius nagyon megjéjdt. Sabatino különös szavai nyugtalanították; de — s ez dicséri bátorságát, — egyetlen percig sem gondolt a visszavonásra. Hiszen barátjának, Katalak ur kísértetének kötötte le becsületszavát!

— Így hát ő is átbujt a fekete nyíláson s a két titokzatos alak után eredt. Nedves léghuzat csapta meg az arcát. Alig lépte át a küszöböt, Sabatino hangját hallotta.

— Bezártad az ajtót, Ercole?

— Nem, uram.

— Fordulj vissza s zárd be kulcsal. Gondatlanság volna nyitva hagyni.

Ujra hallatszottak a komornyik üttemes, automata-léptei. A fali rejtékajtó mellett egy kis kiugrás volt; ide húzódtok detektívünk, míg Ercole, becsukva az ajtót, visszatért gazdájához.

— A dolog komolyra fordul. Ime, be vagyok zárva egy patkánylyukba. Ugyan hol végződhetik ez a folyosó? Azt hiszem, most kockáztatni kell a bőrömet, mert nagyon nehéz úgy követnem őket, hogy észre ne vegyenek. Mindenesetre a végsőkre el vagyok szánva. — S elővette mind a két revolverét.

A levegő mind nedvesebbé vált. A fölfelé emelkedő csúszós talaj föl fogta lépései zaját. Az ur és cseléd mintegy husz méternyiével előtte sétált. Villanylámpájuk fénye a talajra vetette feketén imbolygó árnyékukat. A folyosó boltozatát nedvességtől csöpögő, fekete téglák alkották. Mintegy ötven métert haladhattak, mikor a két alak egyszerre lehajolt, hogy egy méteres kerületű, lefelé vezető alagut nyílásában tűnjön el. Bazilius minhelyst odaérkezett, bele dugta a fejét az alagutba. Durva kölépcső vezetett le egy földalatti folyosó felé.

— Ez a népség, ugy látszik, a föld középpontjába sétal.

Megrémült arra a gondolatra, hogy földalatti folyosóba van bezárva, melynek nem ismeri a kijáratát. Mi-

lesz, ha a két olaszt elveszti szem elől? Az a lehetőség, hogy egy rejtett csapóajtón egyszerre eltűnnek, mint a Rollo-utcai házban, halálra rémitette. Mit csinálna egyedül e labirintusban?

— Nagyon veszedelmes kalandba fogtam!

A lefelé vezető lépcső végén elágazott az út. Négy folyosó sötét torka tárult nyugtalanítóan eléjük. Az utkeresztezések előtt ósrégi kút kerek nyílása tátongott. A sötét folyosó miatt Bazilius nem látta a vermet. Csak azt vette észre, hogy mind sárosabb, csúszósabb lesz a talaj, s hirtelen — megállott. Ötven centiméternyire a szakadéktól. Még egy lépés s belezuhant volna a kútba. Hasra vetette magát s jobb kezét a verembe lógatva, egy apító kődarabot dobott le.

(Folyt. köv.)

## TURNOR

GLOBE POINTED PENS  
GOMBOLYU HEGYÜ IRÓTOLL

Polygraph átirító! „Schagen“ Dauerfeder  
görcsletthegyü toll  
ténta fogóval

SONNENFELD  
papírüzletében kapható

Feleség: Hát te igazán azt mondtad a szakácsnőnek, hogy holnaptól kezdve ő és a szeretője a mi asztalunknál ebédelnek?

Férj: Igen, már megelégettem, hogy mindig a szeretője kapja a legjobb falatokat.

## BOBITAN

angol és francia uri szabó jutányosan készít uri ruhákat és minden e szakba vágó munkát

3191 munkát

Parcul Eminescu 26 sz.

## SZÜCS

és szörmeárut

jutányosan szerezheti be

Leichnernél

Str. Ciorogariu (volt Uri-utca) 4.

Nagy gondtól szabadul meg, ha

alkalmi ajándékot heti vagy havi részletre is

GLORIA kép és tükör-üzletből szerzi meg. Vulcan Nagy Sándor) u. 17.

## Hölgyek!

Sohasem lesz többé alkalmuk oly olcsó luxuscipőt venni, mint a „Fekete sas“ vására tartamig

## Weisz Jenőnél

3389

Saját érdekében tekintse meg kirakatomat!

## Népszerű előadás az Einstein-elméletről

Ritka érdekes és szép előadás volt tegnap annak, aki végighallgatta Antal Márk kolozsvári liceumigazgató előadását a relativitás Einstein-féle elméletéről. Az előadást, amely beleilleszkedik a váradi szabad egyetem által rendezett ciklusba, Fried János dr. vezette be.

Antal Márk a korszakalkotó Einstein-elmélet ismertetését azal kezdte: minden tudományos gondolkodásnak első és nélkülözhetetlen kelléke az, hogy megértsük azt, hogy létezik számunkra egy probléma. A probléma észrevétele minden tudományos gondolkodásban alapvető és nélkülözhetetlen szükséglet. Előadásának ezen az első részén tehát érzékeltetni fogja a hallgatósággal azt, hogy létezik probléma. Az előadás második része pedig a problémának a lehetőség keretein belül való megoldása. Mach professzornak a felfogásából kiindulva genetikusan fogja ismertetni a problémát, vagyis történeti fejlődésében fogja a hallgatóságot odavezetni, ahol a probléma egyáltalán, mint ilyen jelentkezik. Hangoztatja az előadó, hogy mozaik-szerűen építi fel előadásának alapját, vagyis a matematika s fizika minden részéből összeszedi azokat az elemeket, amelyeknek összetételéből kialakul az a színes talapzat, amelyen tovább fog építeni.

Megemlíti, az előadó ezután a közvetlen tapasztalat és az elvonas (abstrakció) közti különbséget, majd kritika alá vonja a pont, az egyenes és a sík fogalmát, amelyre Euklides a geometriát felépítette.

Leszögezi, hogy (ideális) pont, egyenes és sík a valóságban nincs, mert olyasmí, amit érzékszerveinkkel fel nem foghatunk, nem létezik. A valóságban a pont egy testnek látszik és bármennyig osszunk egy kis testet még mindig újabb kis testeket kapunk, amelyeknek van kiterjedésük. Ezt az osztást, végezhetjük egy elképzelhető legkisebb határig. Ettől az elképzelhető határtól hirtelen egy ugrást végzünk előre és akkor eljutunk az egyenes és a sík fogalmához. Az abstrakció tehát végteleen folyamat, amely bizonyos fogalmakhoz eljuttathat bennünket. Az első mozaik tehát, amit megvilágított az előadó, az, hogy egy tudomány abstrakciókra felépíthető.

Ezután a tér fogalmát magyarázza. A tér arra való, hogy a bennelevő dolgok helyét meghatározzuk. Ha a dolgok helyét meg tudjuk határozni, akkor annak összesítő fogalma is kezünkben van. Itt az előadó tablán rajzzal szemlélteti az egyenesen való pontok helyének meghatározását és leszűri azt az eredményt, hogy a pont helyét az egyenesen egyetlen számadat is meghatározza, míg a síkban lévő pont helyének meghatározásához két számadat szükséges. A térben lévő pont meghatározására három sík, tehát három számadat kell. Így jutunk el ahhoz az alapigazsághoz, hogy a vonal egy dimenziós (egyméretes), a sík kétméretes, míg az összefüggő folytonosság: a tér háromméretes. És ha térről beszélünk, sohasem a természetes teret, hanem az úgynevezett koordináta-rendszert értjük rajta. Annyiféle

a tér, ahány a koordináta-rendszer. Tehát az egységesen összefüggő, határtalan tér helyett, mely részünkre megfoghatatlan, felvesszünk számtalan teret. Ez egyúttal óvatosságra is int bennünket, mert az én koordináta-rendszeremre vonatkoztatott eredményeket nem lehet átvinni egy más, Bécsben, Amerikában, vagy a Marson levő koordináta-rendszerre.

Ezután az előadás második allapkövét képező fizikai vonatkozások ismertetésére tér át az előadó. A fizika a való élet tudománya, (míg a geometria tisztán logikai.) A természet minden egyes tüneményét magyarázatiképpen, mozgásra próbáljuk visszavezetni. Galilei és Newton állapították meg azokat az alaptörvényeket, amelyek alkalmasak arra, hogy később a tudósok száza

mindent visszavezessék a mozgásra.

Itt megmagyarázza az előadó a hipotézis fogalmát, és ezt a fizikából vett példával (fény, hang) illusztrálja, majd röviden és tömören megvilágítja az anyagot alkotó éternek lényegét. Röviden abban foglalja össze előadó ezt a fizikai „mozaikot”, hogy: a fizikus csak konkrétumokban tud dolgozni és nem baj, ha a konkrétum csődöt mond, mert a megdöntött igazságot megdöntő igazságot megismertük. Mindennek mozgásra való visszavezetése olyan általános folyamat, amely az egész fizikán végig vonul.

Ezután ismerteti előadó a mozgásnak Galilei és Newton által megállapított alaptörvényét, kifejti a sebesség és a gyorsulás fogalmát. Hangsúlyozza, hogy Galilei és Newton úgy gondolták, hogy van egy fixpont, ahol meg lehet rögzíteni a koordináta-rendszert és mozoghat az egész világ, de az a rendszer nem mozog. Ők

egy nyugvó koordináta rendszerre állították fel a mozgás törvényét. De már Einstein előtt felmerült az a kérdés, hogy mi történik akkor, ha a koordináta rendszer mozog, aminthogy a köznapi életben mindent a koordináta rendszerben való mozgáshoz szoktuk viszonyítani. Itt aztán illusztrálja az előadó, hogy bizonyos mozgásban levő koordináta rendszerekre hogyan reagál a Galilei és Newton-féle mozgási törvény. Végül eredményül leszűri előadó, hogy az egyenletes mozgás nem abszolút dolog, mert függ a koordináta rendszertől. Ez a régi mechanika relativitási törvénye.

Ezzel lezárult Antal Márk előadásának első része, amelyet a válogatott közönség megértéssel és köszönetét kifejező tapsal fogadott. Ma csütörtökön délután 6 órkor ugyancsak a kolozsvári tudós professzor előadását, amelynek ez a mai második része lesz a tulajdonképpeni Einstein-teória ismertetése.

## Végleg megtagadták a felekezeti középiskolák nyilvánossági jogát? Új ízgalmak a félévi vizsgák körül — Mi lesz a váradi felekezeti intézetekkel? — Ellentétes értesülések és nyilatkozatok

Hetek óta foglalkoztatja az erdélyi kisebbségi közvéleményt a felekezeti középiskolák aggasztó sorsa. Ezek az iskolák esztendő óta nyilvánossági jog nélkül működnek, s most járt le a végső határidő, amelyen belül a nyilvánosság jogát meg kellett szerezniök.

Az iskolai sérelmek a magyarság legégetőbb, legsajgóbb sérelmei s amikor a Magyar Párt a ma kormányzó Néppárt vezetőivel híres csucsaí paktumát megkötötte: első és legfontosabb feltétele volt az iskolák ügyének méltányos és igazságos rendezése.

Azóta hosszú hónapok teltek el, az iskolák nyilvánossági jogának elismerése egyre később, az iskolafenntartó felekezetek minden összeköttetést megmozgattak, de az ügyet előbbrevinni képtelenek voltak.

Vasárnap délután, — mint ismeretes — a Magyar Párt váradi kulturbizottsága még egy utolsó táviratot küldött Kocsán János szenátornak és a Magyar Párt parlamenti csoportjának, melyben azonnali intervencióját kérte, azonban — úgy látszik — már minden elkészt.

Ma reggel a nagyváradi lapokban ez a felhívás jelent meg:

A Zsidó Lyceum folyó hó 27-én délután 5 órkor a prelimináris vizsgák tárgyában szülői értekezletet tart, melyre az

összes szülőket meghívja az igazgatóság.

Ez a felhívás azt jelenti be, hogy — egyelőre magánértesülések szerint —

a felekezeti középiskolák nyilvánossági jogát utolsó fórumon is megtagadták

s ezzel 10—14 virágzó erdélyi középiskola sorsát pecsételték meg.

Ebben a pillanatban, amikor az utolsó reményesség is elvesztettnek látszik arra, hogy az erdélyi kisebbségek legalább saját típusu középiskolákat fenntarthatassák,

Szerdán délelőtt távirat érkezett Nagyváradra, amely szerint a legfelsőbb iskolaügyi tanács elutasította a kisebbségi középiskolák nyilvánossági jogának elismerése érdekében beadott összes kérvényeket, ezek között Nagyváradról

a róm. kath. tanítóképző intézet,  
a ref. leánypolgári iskola és  
a zsidó liceum kérvényeit.

A legfőbb tanács döntése — a közlés szerint — végleges és így az iskolafenntartó kisebbségi egyházak az elé a súlyos dilemma elé kerültek, hogy vagy megszüntetik az intézeteket, vagy pedig más intézeteknél vizsgáztatják le tanulóikat, ami nemcsak hallatlanul nagy anyagi megterhelést jelent

Bota főigazgató ezzel a hirdetéssel egyidejűleg, de ettől függetlenül közölte az iskolafenntartókkal, hogy a nyilvánossági jog engedélyezésének hiányában a felekeze-

ti középiskolák tanulói február 5-éig kötelesek hasonló állami iskolákban vizsgát tenni.

Mi lesz  
a zsidó lyceummal?

A rendelet megdöbbentő hatást váltott ki a zsidó lyceumban. A többmillió költséggel felépített, teljesen modern iskola eddig is súlyos anyagi gondokkal küzdött, növendékeinek alig egyharmada tudta megfizetni a meglehetősen magas tandíjat és most, hogy ezen a tandíjon felül még egy igen jelentős vizsgadíj — 1500—1800 lei — is fizetendő lesz: az iskola vezetősége tanácstalanul áll a jövőt illetőleg.

Beszéltünk a zsidó lyceum iskolaszékének elnökével, dr. Kabos Bélával, aki kijelentette, hogy az iskolaszék a mai szülői értekezlet határozatától teszi függővé a további teendőket. Ha a szülők vállalják a vizsgadíj egyetemes viselését, akkor a növendékeket továbbra is előkészíti és le is vizsgáztatja az intézet, ha azonban nem volna biztosítva a vizsgadíj fedezése, akkor... a szép jövőre hivatott intézet sorsa attól függ, miként dől el végső fokozat a nyilvánossági jog ügye.

Ha megszűnnék  
a zsidó lyceum...

Nes Teodor, a Gojdu-lyceum igazgatója, akit a Nagyvárad Estilap munkatársa ebben az ügyben megkérdezett, a következőket mondotta:

— Arra, hogy a zsidó lyceum esetleges önkéntes megszűnése esetén újabb háromszáz diákot befogadjunk: a Gojdu lyceumban nincs hely. Ami pedig a magas vizsgadíjakat illeti, mi a zsidó lyceum diákjait vizsgáztató állami tanárok már rég bevezettük azt az uzust, hogy évközi vizsgán csak az egész vizsgadíj egy harmadát, tehát körülbelül hat-hét-száz leit kérünk a tanulóktól. A fennmaradó két harmadot az évközi vizsgán kérik. Mivel pedig

az évközéptől az évvégéig terjedő időközben a miniszterium megadhatja a nyilvánossági jogot a zsidó lyceumnak s mivel ebben az esetben a mi szerepünk év végére megszűnik, ezért úgy gondoljuk, hogy nem jelent túlságos megterhelést a zsidó lyceum diákjai számára a különben is szabályrendelet szerint kötelező vizsgadíj. — Ezenfelül pedig mint eddig, úgy a jövőben is, a szegény sorsú diákokat teljesen fölmentünk a vizsgadíj fizetésének kötelezettsége alól.

**A kath. tanítóképző helyzete** — a nyilvánossági jog megtagadása esetén — abszolút lehetetlenné válnék, mert a törvények értelmében tanítóképző nyilvánossági jog nélkül nem működhetik.

#### A református polgári leányiskolában

szintén készülődnek a félelvi vizsgára, bár oda a legfőbb tanügyi bizottság döntéséről hivatalos értesítés még nem érkezett.

#### Mit mondanak a főigazgatóságon

Bota György tankerületi főigazgatóval, aki tegnap Nagykárolyba utazott, nem volt alkalmunk beszélni, ellenben a főigazgatóság egyik illetékes tisztviselőjétől a következő felvilágosítást nyertük:

Ismeretes az az intézkedés, amely szerint mindazoknak az iskoláknak, amelyeknek közoktatási törvény életbeléptetésekor megvolt a nyilvánossági joguk, ez a joguk végérvényesen megmarad továbbra is. Ellenben azok az iskolák, amelyeknek az Anghelescu-törvény életbeléptetésekor nyilvánossági joguk nem volt azoknak ezt a jogot az úgynevezett consiliu permanent felja megadni. Már most egy régebbi intézkedés értelmében a nyilvánossági joggal nem bíró iskolák tanulói évközépén is kötelesek vizsgát tenni állami tanárokból álló bizottság előtt. Ezek a vizsgák írásbeliek és nem mások mint a minden tárgyból tanult anyagnak rövid kivonatai.

## Vilmos huszárok

Víg epizódok a 7-es számú huszárezred történetéből. Szerellem, cigányzene, kaszárnyai tréfák stb. 8 felvonáson keresztül.  
Verebes Ernő, Camilla Spira, Szőregyh Gyula, Matyasofszky Ilona

#### HIRDETMEY

Közhirre tételik:

Az 1927. korosztályba tartozó ifjak bevonulása elhalasztott 3 nappal, miért is felhivattak az érdekltek, hogy 3 nappal később jelentkezzenek a Cercul de Recrutare-nál, mint a behívó-jegyen feltüntetett határnap — vagyis február 1 helyett február 4-én, február 2 helyett február 5-én.  
Comand. Cerc. de Recrutare Oradea.

Lt. Colonel  
Munteanu.

**\* Asztalos iparosok szakeladása.** Az asztalos ipari munkások szindikátusa folyó hó 29-én azaz szombaton este 8 órakor az iparos kör nagytermében ismeretterjesztő kulturelóadást tart, melyre városunk összes fámegmunkáló iparosait meghívjuk. — Előadó Fülöp József asztalos mester lesz. Tisztelettel az elnökség.

# Mi újság?

## 24 óra váradi árfolyamai

	Szerda				Ma	
	272-es nyit. s után		275-es zárt. után		nyit. előtt	
	Áru	Pénz	Áru	Pénz	Áru	Pénz
Pengő	33—	3280	3290	3270	3290	3270
Dollár	18750	187—	18725	18650	18725	18650
Cseh korona	560	556	557	554	557	554
Svájci frank	3640	3620	3630	3610	3630	3610
Oszták shilling	2660	2645	2650	2635	2650	2635
Francia frank	750	740	745	740	745	740
Angol font	921	916	918	913	918	913
Olasz lira	815	810	815	819	815	810

### Az evang. női gyámintézet

**jelmez-estélye  
január 29-én  
a Kat. Körben**

**\* A Kath. Kör kulturdélutánja.** A „sötét középkor“ kulturális és szociális élete fog megélevenedni jan. 28-án a Kath. Kör kulturdélutánján, Brösztel Lajos váradoszlasi apát-plébánosnak előadásában este fél 7 órakor. A kiváló előadó a mai történettudományak megállapításai és a világháború tanulmányai alapján fogja bemutatni ezt a sokat ócsárolt, de ma mindjobban méltányolt korszakát az emberiség történelmének, amely hivatva van — különösen a mai társadalmi és nemzetközi feloldulások idején — utat mutatni egy jobb jövő felé. Előadás előtt Olasz Ella urleány játssza zongorán Beethoven örökszép „Trauermarschát“, utána pedig Hegedüs Gizi urleány, a Patzközeniskola széphangu növendéke énekli Franz „Tombol a szélvész“ c. dalát és Tarnay „Románcát“. Belépődíj nincs, önkéntes adományokat köszönettel fogad a rendezőség. — Valláskülömbőség nélkül mindenki megjelenhet. A terem fűtve van.

## Vilmos huszárok

Víg epizódok a 7-es számú huszárezred történetéből. Szerellem, cigányzene, kaszárnyai tréfák stb. 8 felvonáson keresztül.  
Verebes Ernő, Camilla Spira, Szőregyh Gyula, Matyasofszky Ilona

**\* Szürke raglán a rendőrségen.** A rendőrség bünygyi osztálya Borodi detektívfelügyelőnél egy szürke raglánt szolgáltatott be, amelyet igazolt tulajdonosa átvehet.

**x L'ILLUSTRATION** legújabb száma kapható a Hegedüs hírlap-irodában.

**\* Feltörték egy kereskedő üzletének kirakatát.** Tegnap éjjel 12 és 1 óra között ismeretlen tettesek feltörték Róth A. Gyula, Str. Nicolae Jorga (Zöldfa)-utcai kereskedő üzletének kirakatát. Az ügyes betörők az éj sötétjében a kirakatból mindent elvittek. A rendőrség keresi a tetteseket, akik minden valószínűség szerint hárman, vagy négyen lehettek. Két ember addig jobb és baloldalon vigyázott, amíg egy, vagy két betörő kifosztotta a zsúfolt kirakatot. A kár körülbelül huszezer lei. A rendőrség a nyomozást megindította.

## Vilmos huszárok

Víg epizódok a 7-es számú huszárezred történetéből. Szerellem, cigányzene, kaszárnyai tréfák stb. 8 felvonáson keresztül.  
Verebes Ernő, Camilla Spira, Szőregyh Gyula, Matyasofszky Ilona

**\* Építő iparosok gyűlése.** Felkérjük az ipartestület összes építész, építő, kőműves, ács, cserépező mestereit és iparosait, hogy folyó hó 28-án azaz pénteken délután 6 órakor az iparos kör helyiségében tartandó rendkívül fontos közgyűlésre teljes számban megjelenjenek szíveskedjenek. Tisztelettel az elnökség.

**\* Rugótörés okozta a margittai autóbussz balesetét.** Megirtuk, hogy a margittai autóbussz balesetében súlyos balesetet szenvedett. A lefolytatott vizsgálat megállapította, hogy a balesetet rugótörés okozta és az autóbussz különben sem volt túlterhelve, mindössze két személytel volt több rajta, mint amennyi az autóbussz rendes befogadóképessége. A rugótörést másfél óra alatt kijavították és az autóbussz azóta ismét zavartalanul közlekedik.

Leltározás miatt a raktáron levő összes bár-ony és filc

## kalapok

# 150

leért kaphatók a

## KLEIN SIMON

cégnek, Kegele reidinand 5.

## Mi történt az ítélőtábla udvarán?

Pár nap előtt megirtuk egy Viad nevű őrmester támadását Mihis Demeter volt táblai tisztviselő ellen.

Ebben az ügyben a fején erősen megsebesített Mihis Demeter öccse, Mihis János a következők közlését kérte:

Öcsém Mihis Demeter volt táblai tisztviselő, jelenleg katonai szolgálatot teljesít a Cercul de Recrutare-nál. Vlad a rendőrségtől történt elbocsátás után a 85-ik gyalogezrednél vétezt fel továbbszolgálatnak, honnan ezeltől 8 hónappal szintén el lett bocsátva és azóta állás és foglalkozás nélkül van. A katonai egyenruhát és kardot jogosulatlanul viseli. Öcsémnek Vladékkal semmiféle összeköttetése nem volt, — jóformán alig ismeri őket, — jobban mondva Vladot csak mint volt őrmestert ismeri. Öcsém a tett elkövetése idején otthon volt, — ép úgy otthon voltam én is.

Vlad minden szó nélkül, orozva támadta meg öcsémet, — tehát előre megfontolt és felkészült ölési szándékkal.

Öcsém az ütéstől nem esett el, hanem segítségemért kiáltott, mire Vlad megszaladt, öcsém pedig véres fejjel és szolgálati lütyülőjével rendőr hiva, — üldözte az utcáig.

Öcsém Vladékkal sem miféle összeköttetésben nem volt, s erős a gyanuk, hogy Vlad a támadást tulajdonképpen nem öcsémnek, hanem nekem szánta.

Mihis János.

## MOZI

— Az Apolló mozgó még ma, csütörtökön és holnap pénteken játsza az „Asszonyok Golgothája“ hatalmas slágerfilmét. Régen aratott film olyan átalános sikert, mint ez, amelyet nemcsak a roppant érdekesítő témájának köszönhet, hanem elsősorban annak a kiváló együttesnek, amelyet az ügyes rendező e kiváló művének interpretálásához megnyert. Conrad Veidt, Harry Liedtke, Werner Krauss és Maly Delschaft, külön-külön koronát tesznek e darabban produkált teljesítményükkel eddigi sikereikre.

— A szentimentális filmek között a legszebbet vetíti ma, csütörtökön a Dorian-Filmstúdió. A „Fekete Sas“ című 8 felvonásos filmnek minden egyes jelenete a legtökéletesebben van megalkotva és a darab főszereplői, a nagyszerű Rodolpho Valentinó és a bájos Bánky Vilma minden mozdulatukkal emelik a film érdekes szűzsjének hatását. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

Stroh másodszor is megöcsült és mikor hazavitt a második feleségét, félrevonta a kisfiát és megkérdezte:

— Na Móricka, hogy tetszik neked az új mamád?

— Tata, én azt hiszem, téged becsaptak: hol új ez?

## Színház

### Heti műsor

Péntek este 8 órakor: Hat szereplő keres egy szerzőt, vigjáték. (Pirandello világhírű remeke) B bérlet (41.)

Szombat délután fél 4-kor: Dolly, mérsékelt helyárral. (42.)

Szombat este 8 órakor: Hat szereplő keres egy szerzőt. C bérlet. (43.)

Vasárnap délután fél 3-kor: Marica grófnő, mérsékelt helyárral. (44.)

Vasárnap délután fél 6-kor: Mienk az éjszaka, mérsékelt helyárral. (45.)

Vasárnap este fél 9-kor: Miss Sherlock Holmes, operett bemutató. (46.)

### A JÁTÉK ÉS VALÓSÁG PROBLÉMÁJA

#### Pirandello hatalmas színjátéka

Játék-e vagy valóság? Ennek az érdekes problémának fölséges tárgyalását kapjuk voltaképpen a Pirandello Luigi Hat szereplő keres egy szerzőt című hatalmas színjátékában, melynél művészet, érdekesebbet, vonzóbbat nem igen produkált a modern színműirodalom.

A súlyos problémát ha nem is oldja meg az illusztris szerző, de a játéki könnyedség, az a művészi elgondolás, az a ragyogó ötletesség, bölcsesség és az a színpadi raffineria, amellyel témáját kezeli, méltán egy sorba helyezték Pirandellót a színműirodalom világhíres reprezentánsaival.

Becsülést érdemlő ambíció vezette igazgatóságunkat, mikor e remek művet műsorra tűztük. Az izgalmasan töltött különös meneti darab megrendezése nagy rutint igényel, (a szereplők egy része olykor a nézőtérrel játszik), a színészekre sem közönséges feladatot ró a darab stilszerű eljárássága, különösen a színigazgató, az apa, az anya, a mostoha lány s az első színésznő szerepe kiván különösebb kvalitásokat.

Pirandello e remekművének bemutatója pénteken este lesz a társulatunk a darabhoz méltó ambícióval készült a premierre. Kovács Imre vállalta a darab rendezését és az apa szerepét Tóth Elek (színigazgató), Kovácsné (anya), Zahler Erzsébet (mostoha lány), Horváth László (a fiú), Körösi Juci (Madame Pace), Peitőczy Aliz (első színésznő) játsszák a többi főszerepeket, de részt vesznek az előadásban még Tompos, Szendrey Józsa, Sós, Stoll, Kornai és Bányász is.

A pénteki premiert követőleg a Pirandello darab szombat este is színpadra kerül.

— **Ma a Drága kicsi Buksi.** Ma, csütörtökön a Drága kicsi Buksi negyedszer kerül színpadra.

— **Munkás műkedvelők a színházban.** A nagyváradi munkásság kiváló műkedvelő gárdája, amely már annyi sikerre tekinthet vissza, vasárnap délelőtt fél 11 órakor újabb előadást rendez a színházban. Ez előadás iránt rendkívül nagy az érdeklődés.

— **Miss Sherlock Holmes.** Az operett személyzet máris újabb premierre készül. Vasárnap fogja ugyanis bemutatni a Miss Sherlock Holmes című pompás operettet, melyet német szövegből Kulinyi Ernő tett át magyarra és Lusán irt hozzá igen kellemes muzsikát.

## Egy füstbement házasság különös története a bíróság előtt

Annak idején az Estilap is foglalkozott Gavrilescu Constantin esetével. Gavrilescu úr évekkor ezelőtt udvarolt F. E. nagyváradi zsidólánynak, akit feleségül is akart venni. A lány szülei azonban hithű izraeliták lévén, csak azzal a föltétellel egyeztek bele a házasságba, ha a görög keleti vallású fiatal ember a zsidó hitre áttér. Rendben van: mondta Gavrilescu Constantin és elment Popovici Vazul görögkeleti főespereshez, akinek bejelentette, hogy egyházából ki akar lépni. Ugyanakkor elment egy talmudistához is, akitől órákat vett a zsidó hit-tanból. Egyszóval mindent elkövetett, hogy a szülők követelésének eleget tegyen.

A házasságból azonban mégsem lett semmi.

Az történet ugyanis, hogy a lány szülei közben kedvezőtlen információkat kaptak a fiatal emberrel és közölték vele, hogy a lányt most már nem adják hozzá. Rendben van; mondta azaz most már levélben írta Gavrilescu Constantin, aki ettől kezdve rendszeres levelezést folytatott a leány szüleiével. Ezekben a levelekben közölte velük, hogy milyen nagy áldozatot hozott a házasság érdekében. Közölte velük, hogy Popovici főesperes szerint abban az esetben, ha a görögkeleti hitre vissza akarna térni, súlyos penitenciát kellene gyakorolnia. Ebben az esetben ugyanis

hatvan napon át naponta anynyi kenyert kell kiosztani a szegények között, amilyen súlyú ő maga és ezenfelül 100 kiló gyertyát kell adnia templomi célokra.

Ilyen és hasonló argumentálásokkal sikerült Gavrilescunak a szülőket rávenni arra, hogy összesen

mintegy 30 ezer lejt adjanak át neki, — kárpótlás címén.

Mintthogy azonban Gavrilescu követelése nem ismertek határt, a szegény emberek elmentek dr Simonca György ügyvédhez, akit hamarosan felvilágosította őket arról, hogy a penitenciának az a neve, amelyre való hivatkozással Gavrilescu úr a pénzt kicsikarta, legalább is szokatlan.

Elmentek magához Popovici főespereshez is, aki kijelentette, hogy abból, amit Gavrilescu állított, egy szó sem igaz, miután ő

soha ilyen penitenciát neki elő nem irt, de nem is irhatott elő.

Ezekután a leány szülei zsarolás címén följelentést tettek Gavrilescu Constantin ellen,

aki ezidőszent a lugosi vasuti étterem bérlője.

Az érdekes ügy ma került volna tárgyalás alá a nagyváradi törvényszéken, azonban tekintettel arra, hogy a vádlott nem jelent meg, a tárgyalást elhalasztották.

## Panamavád a magyar miniszterelnök egyetlen fia ellen

— Budapesti tudósítónk távirata —

A budapesti büntetőtörvényszéken tegnap érdekes tárgyalás folyt le. Bethlen András gróf, a magyar miniszterelnök fia, aki esztendőközön át New-Yorkban élt, sajtópört indított Strein László, a Népszava munkatársa ellen, aki az ismeretes Eskütt-affér idején azt írta róla, hogy a miniszterelnök fia is részes az Eskütt-

féle panamában.

Strein László a tegnapi főtárgyaláson kijelentette azt, hogy állításait kész bizonyítani.

A bíróság hosszas tanácskozás után kimondotta, hogy a bizonyítási eljárásnak az egész vonalon helyt ad és az újabb főtárgyalást február 23-ra tűzte ki.

## Zürichi nyitás

BUDAPESTI 280.—

BERLIN 12305 PARIS 2050—  
NEW-YORK 51925 PRAGA 1537 50  
LONDON 251950 B. PEST 90 70  
BECS 7315 MILANO 2230

— Na Saroltám — mondja Bamberger a feleségének — voltam a régiségkereskedőnél, ki is választottam egy antik széket, de csak két hét múlva veszem meg.

— Miért, talán most nincs elég pénzed?

— Pénzem az van.

— Hát akkor, miért csak két hét múlva veszed meg?

— Tudod, Saroltám, mert még nem elég régi.

## Tarnóczy esperes sajtópöre Perédi György ellen

Emlékezetes az a hírlapi csata, amely a közelmúltban Perédi György hírlapíró, a Magyar Párt főtájkára és Tarnóczy Lajos bihari református esperes között zajlott le, amelynek során Perédi két röpiratot irt Tarnóczy ellen.

Az első röpirat címe „Szám-lalod-e már napjaidat, Tarnóczy Lajos”, volt, míg a második „Tarnóczy esperes úr! — zöld mezőben áll a vadász és rendületlenül hazudik” címet viselte.

Mindkét röpirat a Magyar Pártban való szereplése miatt támadta meg Tarnóczy Lajost, akinek ezenfelül egyházpolitikai hírlapírói működését is kritika tárgyává tette.

A röpiratok megjelenése után Tarnóczy Lajos engedélyt kért egyházi hatóságától,

hogy a támadásokért a bíróság utján szerezzen magának elégtételt és sajtó utján elkövetett rágalmazás és becsületsértés címén feljelentést tett Perédi ellen.

Az ügy ma került tárgyalásra a nagyváradi törvényszék Predovici tanácsa előtt, ahol Tarnóczyt dr Blegye László, Perédi pedig dr Borbély Lajos ügyvéd képviselte.

Lapunk zártakor a tárgyalás még tart.

Február 12 Szombat  
NYOMDÁSZBÁL  
a keresk. Csarnokban

## Királyi kitüntetés egy szállítócégnek

Megérdemelt és örvendetes kitüntetéshez jutott egy világhírű nagy szállítócég az „Intercontinental”

Az Intercontinentalt, amelynek Erdély minden nagyobb városában van fiókja és a legelső közép-európai összeköttetésekkel rendelkezik, Ferdinánd király udvari szállítójává nevezte ki.

A kitüntetett szállítócégnek Nagyváradon is van fiókja az Avram Jancu (Kossuth) utca 22. szám alatt, amely az Adler és Nádor cég vezetésével az eddigi irkódásával a közönség szimpátiáját a legteljesebb mértékben megszerezte magának.

Az Intercontinental magas kitüntetése valóban érdemes céget ért.

Mindazon rokonainknak, jóbarátainknak és ismerőseinknek, kik felejtethetetlen drága feleségem illetve édes jó anyánk elhunytával alkalmával méretetlen nagy fájdalom munkat személyesen vagy írásban enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk halás köszönetet

Lebovits Rudolf és családja

Mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, kik nagy fájdalom munkat részvétükkel enyhíteni igyekeztek, ezúton mondok köszönetet.

Özv. Hoffmann Mórné és gyermekei.

## Vaszary János sikere Amerikában és Párisban

Szenzációs sikerrel végződött a Carnegie-Institute Pittsburgban rendezett nemzetközi képzőművészeti kiállítására, amelyen a legkiválóbb modern magyar festő Vaszary János is részt vett. Képei méltó feltűnést keltettek, mind a közönség, mind a kritika körében, aminek az amerikai lapok elismerő bírálatán kívül érdekes bizonyossága az a levél is, amelyben a Carnegie-Institute igazgatója hálás köszönetét fejezi ki a magyar mesternak szíves részvételéért.

Az amerikai kritikák Párisban is visszhangra találtak. Vaszary a napokban — a pittsburgi kiállítás sikerére való hivatkozással — egyszerre két francia művészeti folyóirattól is melegszerű invitáló levelet kapott. A Revue Moderne és a Revue du Vrai et du Beau szerkesztője egykötetben arra kéri a kiváló magyar művészt, hogy küldje be 3-4 rajzi adatait, nevezetesebb műve ismertetését arcképet, a róla szóló melegszerű híreket s néhány munkájának reprodukcióját, mert nagyszabású tanulmány keretében óhajt foglalkozni Vaszary európai jelentőségű művészetével.

\* Vizumozás gyorsan, pontosan a Hegedüs Hirlapirodában. Lasszon.

## HEGEDÜS zenemű kölcsöntár

Letét " " " " " 200 lei  
Eltérítés havi " " " " " 80 lei  
A kölcsönkönyvtárral együtt havi " " " " " 100 lei

1. Egy előfizetés naponként 3 szám kölcsönzésére jogosít, melyek 10 napon belül való kicserélésre kötelező.

2. Az előfizetés bármely napon kezdődhet és mindig egy hónapra szól.

3. Minden előfizető havonta egy divatos táncot, dalt, vagy magyar nótát kap ingyen.

4. Az előfizetés megszűnéskor, ha a zeneműveket kifogástalan állapotban visszakaptuk, a letétet visszafizetjük.

A kölcsöntárban csak zongorára, hegedűre, hegedű-zongorára és ének-zongorára megjelent művek vannak. Óriási választék a klasszikus és modern zeneszerzők legismertebb műveiből. Bach, Beethoven, Chopin, Haydn, Liszt, Mendelssohn, Schubert, Schumann, Tschaiikovsky, Weber, Bartók, Brahms, Dvorák, Bruch, Drlia, Gounod, Grieg, Hubay, Kreister, Moszkovzky, Saint Saens stb. stb. Operák, operettek: D'Albert, Bizet, Delibes, Gounod, Halévy, Leoncavallo, Mascagni, Puccini, Thomas, Verdi, Strauss, Offenbach, Wagner, Fall, Kálmán, Lehár, Zerkovitz, Gilbert stb. stb. minden számottevő műve teljes kivonatan és részletekben. Albumok, nótáskönyvek, modern táncok, dalok, magyar nóták a legutolsó újdonságig naponta kiadják.

## APRÓHIRDETÉSEK

Egy szó 4 lei, vastagabb betű 8 lei. A legkisebb apróhirdetés (10 szóig) 40 lei. Állástkeresőknek 50 % engedmény. »Cim a kiadóban« jezésére külön 10 lej fizetendő. Cimek után érdeklődők jegyzékkel a hirdetés mellett álló kis számot és kérdezősködésnél hivatkozzanak arra

### LEVELEZÉS

MELYIK csinos fiatal hölgy volna hajlandó megismerkedni 36 éves vidéki kereskedővel, ki havonta 2-3 napot tölt Váradon. Szívesen támogatnám. Irjon Posta restante (Oradea) „Kereskedő” jelígyére. 542

MAGAS intelligenciájú zeneértő-tudó szőke fiatal leány ismeretségi keresi egyetemi hallgató. Komoly levelet „Ideális házasság” jelígyére kér kiadóba. 538

JÓ pártás jelígyére levél van a Hegedüs hirlapirodában. Kérem sürgősen átvenni. 537

„BOLDOGSÁGOM” Vártalak nagyon, sajnos nem jöttél. Jól vagyok, várlak, csókollak. 533

„PISTA” nem kaptam e héten levelet, miért nem írsz? Türelmetlenül várlak, a megbeszélte helyen. B. 534

### LAKÁS

TÖBB csinos egy ágyas butorozott szoba, központban azonnali fűtés, világítással együtt, havi 1500 leiért kiadó. Bővebbet „Metropol” szálloda portásánál. 438

2 szobás, konyhás lakást lelépésért keresek. Levélbeli ajánlatot „Lelépés” jelígyére a Hegedüs hirlapirodába kérek. 435

KÖZPONTBAN butorozott szoba uriembernek, uricsaládnál (lehetőleg ellátással elsejére kiadó. Cimét Hegedüs hirlapirodába kérünk. 544

KIADÓ üzlethelyiség, 2 szobás szoba. Cosbuc (Szalárdi) utca 9. 540

MŰHELYNEK alkalmas száraz cementes helyiség kiadó. Cuza Voda (Szacsavay) utca 63. 539

1 ágyas szoba kiadó. Dimitrie Cantemir (Beóthy Ödön) utca 2. Neményiné, délután. 541

EGY szoba, konyha, speiz azonnal kiadó. Cim a kiadóban. 535

### ADÁS-VÉTEL

HENCSEREK olcsón eladó. Mayer kárpitosnál Alexandru (Teleki) utca 13. 536

HASZNALT gyermekocsi, konyhasztal eladó. Samuel Micu Klein (Szabadság) utca 10. 543

EGY nagy vaskályhát azonnali megvételre keresek. Cim a Hegedüs hirlapirodában. 547

### INGATLAN

HAZHELYEK Wilson (Füzes) utca folytatásában nagyon kedvező részletfizetésre 25.000 leitől kaphatók. Topsál Vilmos, Strada Averescu (a Bulv. Reg. Ferdinand és a Perces-utcat összekötő új utcában.) 2766

ELADÓ Bolinteanu (Kertész) utca, Bernát telepen 31 méter hosszú, 11 méter széles masszív istálló, épület, gyárhelyiségnek igen alkalmas, nagy telekkel, melléképületekkel. Cim a Hegedüs hirlapirodában. 450

ELCSERÉLNEM ujonnan épült modern 5 szobás magánházamat egy kisebb, lehetőleg szintén magánházzal. Cim a Hegedüs hirlapirodában. 2766

### ALKALMAZÁS

ÜGYES, megbízható 15 éves kislány mindenesnek, kis családhoz ajánlkozik. Értekezni M. hály herceg (Gerliczy) utca 1. Házmeztárnél. 526

ÖNALLÓ magyar-német levelező azonnali belépésre keresetlik. Írásbeli ajánlatot igénykkel „Perfect” jelígyére a Hegedüs hirlapirodába. 545

KERESEK 2 és fél éves gyerek mellé kisasszonyt, vagy nevelőschwestert. Lukács, Alba-Iulia (Bunyitay) liget 14. 546

### KÜLÖNFÉLÉK

KEZIMUN: AZIK Ön? Nézz meg a Tünderujaxat, rengeteg ötletet, mintát kap 70 leiért. Kaphatók a Hegedüs hirlapirodában. 357

FEHERNEMÜ varrónő ajánlkozik. Cimét „Varrónő” jelígyére a Hegedüs hirlapirodába kér. 522

ÜGYES varrónő házakhoz ajánlkozik. Vidékre is. Herda, Wilson (Füzes) utca 5. 521

## Román előfizetők figyelmébe!

ÚJ ROMÁN KÖNYVEK A HEGEDÜS KÖNYVTÁRBAN:

Adam Joan: Ratacire	176
Cazimir Otilia: Futuri de noapte	178
Loti Pierre: Aziyadé	175
zantema	174
Loti Pierre: Azigadé	175
Sadoveanu M.: Mormantul umi copil	177
Povestiridin: 1001 noapte	178
Vissarion: Florica	180

**Gyermek kocsik**  
ernyők, gummizások, szakszerű javítások 2863  
**Szőke Miklós** gyermekocsi üzemiében  
Piața Unirii 16.,  
Saguna Kapucinus-utca sarok.

Fehérnemű szalonomat  
**Ciorogariu (Üri)-u.**  
4. szám alá  
helyeztem át. Kérem m. t. megrendelőim további nb. pártfogását.  
3374 **Krauszné**

**Dr. Bárdos József**  
órás üzletét Bul. Reg. Ferdinand 24-a sz. alá (Szfároveszky-utcával szemben) helyezte át

**R**ettef, gobelin és kelimfestést vállalkozó. Sablonpapír nagy választékban Str. Caragiale (Nyárta-utca) 8. sz. alatt szemben a kapuval

## Minden háztartás számára

nélkülözhetetlenek a következő olcsó füzetek:

### Ullstein Sonderhefte

Wie bleibe ich jung und schön?  
Iss gut und bleibe schank  
Kartoffelgerichte-wahre Gedichte  
Warme Süßspeisen  
Katte Süßspeisen  
Kanne Küchen  
Tomaten  
Kuchen und Torten  
Bäckereien und Leckereien  
Deukate Sa.ate  
Vom Obststeinmachen  
Eierspeisen auf hundert Weisen  
Wud und Gefüget  
Bowien und Pünsche  
Wenn besuch kommt  
Altes aus Wolle  
Bestickte Damenwäsche  
Tücher und Tasche  
Weisse Stickereien  
Neue Kreuzstichmuster  
Kreuzworträtselher  
Lampenschirme und Teewärmer  
Tinoen und Gobein  
Knüpf Arbeiten  
Filet Bücher (4-féle)  
Häkel Arbeiten (3-féle)  
Kelim (2-féle)  
Kochbücher (6-féle)

Kapható a Hegedüs Hirlapirodában

## Román Német Francia Angol

## könyv-ujdonságok

a Hegedüs Hirlapiroda kölcsönkönyvtárban

Egy óra 40 lei

x Szabónok figyelmébe! Megérkezett a legújabb Chio Parisien 342-es száma, nagyon szép tartalommal. Kapható Hegedüs Hirlapirodában.

Sonnenfeld Adolf-nyomda r. t.